

ILLINOIS FAMILIAS

Ahora y Para Siempre

Familias por Crianza Temporal, Adopción y Tutela®

Department of Children and Family Services®



Del Director de DCFS

Bryan Samuels

El año escolar nuevo está aquí, pero los recuerdos del verano persisten. Los niños estuvieron enfocados en las diversiones de verano o algunos pasaron tiempo mejorando habilidades en programas académicos. Muchos de nuestros niños mayorcitos se estuvieron preparando para la próxima fase. Yo tuve la oportunidad de conocer muchos estudiantes cuya tenacidad y determinación los impulsaba a la graduación y hacia estudios y empleo más avanzado.

Existen muchas razones para estar orgullosos de tantos jóvenes. Usted leerá más acerca de los 48 estudiantes que forman un total de 188 Jóvenes DCFS en Programa de Becas. DCFS también igualó a 32 estudiantes universitarios con trabajos profesionales pagados de 10 semanas en sus campos de estudio a través del programa de interinato de Encuentra Tu Futuro (Find Your Future). Estamos ayudando a otros 434 estudiantes en el programa de Jóvenes Universitarios y 139 están persiguiendo carreras con el Programa de Incentivo de Trabajo.

Estamos probando que la participación de los padres con DCFS no tiene que inhibir a un menor de lograr sus metas futuras. Utilizando una "métodos para toda la vida" para preparar a niños pequeños o mayores para el resto de sus vidas, el personal profesional y los proveedores de cuidados dedicados pueden ayudar a los jóvenes a convertir una adversidad en una ventaja.

DCFS otorga 48 becas completas

Otorgamiento nuevo de \$80,000 ayuda a más estudiantes

Cuarenta y ocho estudiantes han encontrado que es mucho más fácil llevar a costas una mochila con libros universitarios sin la carga de la matrícula que la haga más pesada. Gracias al Programa de Becas de DCFS, los jóvenes beneficiarios del 2006 ahora están asistiendo a clases sin tener que pagar una matrícula completa en instituciones estatales participantes, cobertura médica y un estipendio de \$458 mensuales. Estos estudiantes sobresalieron entre los mejores durante el proceso de selección, el cual consideró sus logros académicos, servicios comunitarios y otros logros.

Los 48 estudiantes tuvieron una oportunidad para celebrar durante un almuerzo de premiación el 7 de Julio en Columbus Park Refectory en Chicago. El Director Bryan Samuels, los miembros del equipo ejecutivo y el personal de la División de Intervención de Servicios de DCFS, todos contribuyeron a la celebración. Invitados también incluyeron la oradora por siempre favorita, Sra. Connie Payton de la Fundación Walter y Connie Payton, patrocinadores del almuerzo con DCFS.



Este año hubo una beca adicional para celebrar. Guy Goren, Presidente de Midwest Generation, anunció un fondo nuevo para beca de la corporación de \$80,000. Diez estudiantes recibirán becas de \$2,000 anuales durante sus cuatro años de estudios académicos.

A los beneficiarios de los otorgamientos y sus familias y amigos se le unió otra invitada especial este año, la primera dama Patti Blagojevich quien vino a desearles lo mejor a los jóvenes estudiantes.

"A medida que los costos de las colegiaturas universitarias continúan aumentando, las becas como éstas pueden significar la diferencia entre asistir a la Universidad o tener que sacrificar sus sueños," dijo ella. "Quiero extender mis felicitaciones a todos los beneficiarios de becas de este año."

Continúa en la página 2

Becas, (continuación)

El Programa de Becas para Jóvenes DCFS está disponible para jóvenes bajo cuidado presente de DCFS, o para aquellos que dejaron la tutela del Departamento a través de adopción o arreglos de tutela privada. El propósito del programa es el de asegurar que aquellos seleccionados tengan la oportunidad de obtener un título universitario en cuatro años o menos. La fecha límite para las Solicitudes de Estudiantes para el Programa de Becas (CFS 438) es regularmente el 31 de marzo y los anuncios de otorgamiento ocurren a mediados de mayo. Los solicitantes deben poseer un diploma de la escuela secundaria (preparatoria) o GED al término del presente año escolar. Póngase en contacto con la Oficina de Servicios de Educación y Transición al 312-814-5959 para más información.

Beneficiarios de Becas DCFS

Annie Abram
Judeka Adams
Nicholas Alfonso
Ana Banda
Henderson Banks
Robert Barkulis
Stacy Boeck
Theresa Bryant
Shanicka Burdine
Charity Burgos
Jamaal Cooper
Tamara Dodd
Misty Forwe
Jessica Foulkes
Sharon Gaspar
Alana Grandau

Melanie Harrison
William Hayes
Ericka Hill
Dominque Hodges
Candace Hosier
Holly Hunter
Beatrice Johnson
Betheny Johnson
Orthell Jones
Terrell Kimmons
Albert Kuo
Tania Lawless
Shannon Leonard
Taylor-Imani Linear
Mylan Luu
Lauren McBride
Krystal McDonald
Sharlyce McKinnie
Heather Nast
Rachel Owen
Tiffany Powell
Christina Ray
Candra Reed
Desiree Sandfrey
Brienna Silver
Kimberly Steele
Sophia Thompson
Tiffany Wells
Roderick Williams
Mattie Wilson
Brandon Woods
Frank Yost

Estudiantes de la Midwest Generation

Antoinette Adams
Lovette Barnett
Jasmine Burleson
Anna Eggers
Debonna Harper
Violet Pazdell
Luvenia Sims
Alexandra Smith
Veronica Vorbau
Todd Whitney

Avanzando Hacia Arriba

Para jóvenes en transición hacia la adultez

Cambio al pago de Colegio Comunitario

Los jóvenes que todavía están bajo la tutela de DCFS tienen la oportunidad de participar en el Programa de Pago de Colegio Comunitario. Esto puede significar cuatro semestres de educación con colegiatura, cuotas y libros pagados. Sin embargo, recientemente ha habido cambios importantes al programa.

Los jóvenes deben solicitar primero ayuda financiera a través de FAFSA (Solicitud Gratis para Ayuda Federal Estudiantil, por sus siglas en inglés) y designar la universidad a la que ellos desean asistir. Si la ayuda financiera asegura la cobertura de colegiatura, cuotas, y libros; el estudiante no es elegible para el Programa de Pago de Colegio Comunitario de DCFS. Segundo, las peticiones para colegiaturas fuera del distrito y para años fiscales anteriores no serán aprobadas.

Los estudiantes todavía bajo la tutela de DCFS que deseen presentar solicitud para el programa deben completar un acuerdo de servicio con su trabajador(a) de caso. Para ser elegible el estudiante:

- Debe ser aceptado para inscripción por un colegio comunitario dentro del distrito
- No debe haber utilizado sus cuatro semestres de pagos
- Debe llenar y enviar un formulario de petición antes de cumplir 21 años
- Debe solicitar ayuda financiera a través de FAFSA y designar el colegio comunitario para recibir fondos

Preguntas acerca del programa pueden ser dirigidas a la Oficina de Negocios de DCFS/OETS al teléfono 309-693-5150.

DCFS va a los padres en un esfuerzo para reconstruir familias seguras

Los padres de crianza temporal quizá pronto noten una diferente aproximación de DCFS y de las agencias trabajando con los menores en sus hogares. Será mucho más un "asunto familiar" a medida que el Department reenergiza su trabajo con los padres de los menores bajo cuidado.

"Nos estamos asociando con los padres para asegurar que la separación de familias sea la decisión como último recurso y que la reunificación de familias sea la meta preferida siempre que sea posible. Es la manera correcta de hacer este trabajo," dijo la Sub-Directora Velma Williams.

Bajo su liderazgo, la División de Servicios y Clínicos y Desarrollo Profesional está encabezando la iniciativa para enfatizar la "Familia" en la misión del Departamento de Servicios para Niños y Familias. Este esfuerzo renovado incluye:

- El Desarrollo de nuevas políticas y prácticas de trabajo social para apoyar a las familias de origen con los servicios adecuados
- Capacitación al personal de DCFS y al de agencias privadas acerca de un nuevo método para la planificación de permanencia con enfoque especial en la reunificación
- La creación de más oportunidades para que los padres participen directamente con las decisiones del departamento
- El involucrar a los padres de crianza temporal y otros proveedores de servicios sustitutos a contribuir al esfuerzo de reunificación

Existen muchas razones por este énfasis renovado en la reunificación. Desde una perspectiva profesional,

es una práctica buena de trabajo social. También satisface las expectativas comunitarias acerca del papel que la agencia debe tomar sirviendo y perseverando las familias. Adicionalmente, las leyes estatales y federales acerca de la protección infantil enfatizan muy claro los objetivos para ayudar a las familias a permanecer juntas o a regresar juntas seguramente. La revisión federal reciente de todos los programas estatales del bienestar infantil mostró que aún con un progreso trascendente en muchas áreas de permanencia, Illinois le falta mucho en la reunificación de familias.

Como parte de un Plan de Mejora de Funcionamiento (PIP por sus siglas en inglés), el Departamento está poniendo en las normas muchas cosas que ya se estaban haciendo en la práctica. Por ejemplo, muchos padres de crianza temporal que reconocían la importancia de mantener los vínculos familiares han apoyado activamente las visitas entre sus hijos de crianza temporal y los padres biológicos. Este tipo de participación será fomentado aún más, para que los padres de crianza temporal y los padres del menor puedan trabajar unos con otros para prepararse para la reunificación.

Mientras que estos escenarios puedan ser familiares, requerirán algún cambio en actitudes y expectativas. La barrera invisible entre los padres de crianza temporal y los padres biológicos ya está cayendo. Por ejemplo, con el programa de Evaluación Integrada (IA por sus siglas en inglés), ambas partes pueden ofrecer sus puntos de vista cuando un menor es colocado



Jacquie Johnson de Cook Sur (izquierda) contestando las preguntas de una madre en la Feria de Información de Asociándose con los Padres.

fuera del hogar. Ambas partes también pueden estar en la mesa durante las Reuniones Familiares para discutir el informe final de la evaluación, compartiendo información para ayudar al menor, los padres y la familia de crianza temporal nueva navegan la transición. También se anticipa que el papel de los padres de crianza temporal para los menores que entran al sistema evolucionará. Los padres de crianza temporal tendrán un papel clave en las reuniones trimestrales del Equipo del Menor y la Familia. En algunos casos, serán como "mentores" para los padres.

"La dinámica de cómo los proveedores de cuidados y los padres del menor interactúan a lo largo del camino hacia la reunificación será diferente," dijo Williams. "Daremos a todos una voz para que ultimadamente podamos tomar decisiones buenas para los menores."

Muchas divisiones dentro del Departamento están colaborando para solidificar esta aproximación en los meses siguientes y para capacitación al personal de DCFS y de agencias privadas.

Los padres pueden enfrentar el riesgo de los menores en el internet

Acostumbraba ser que un padre llamando al niño para programar el VCR familiar pudiera ocasionar solo risa. Sin embargo, la inteligencia de la tecnología de los jóvenes de hoy en día puede ser peligrosa también. Los jóvenes están tan acostumbrados a los teléfonos, mensajes de texto y comunicaciones del internet que frecuentemente dejan a sus padres "sabios" sin ninguna pista. Desafortunadamente la sabiduría tech no iguala la toma de decisiones maduras. Esto significa que nuestros jóvenes son extremadamente vulnerables a aquellos que los hacen víctimas de su inocencia.

Joshua Skule de la Agencia Federal de Investigaciones dice, "Los depredadores sexuales están solo utilizando una herramienta diferente. No tienen que ir al parque de juegos porque pueden obtener la misma satisfacción utilizando el Internet."

Un estudio dado a conocer por el defensor infantil John Walsh reveló que una tercera parte de los adolescentes encuestados dijo estar considerando un encuentro cara a cara con alguien que ellos conocieron en línea, y 14 por ciento ya habían conocido a un extraño virtual en persona. Además, cerca del 40 por ciento de los adolescentes dijo que no estaban "muy preocupados" o "nada preocupados" acerca de alguien utilizando información personal de una manera que ellos no hubieran aprobado. Esto es especialmente problemático, debido a que el internet puede enmascarar las identidades y las intenciones de aquellos que desean hacer daño.

Primero Prevención

Considerando la vulnerabilidad emocional aumentada de los jóvenes que han estado involucrados en el sistema del bienestar infantil, los riesgos son más altos. Los proveedores de cuidados deben avanzar rápidamente con la tecnología y el panorama cultural en línea para enseñar a los menores a entrar en línea seguramente. Entre la comunicación abierta y el empleo de algunas herramientas tecnológicas de adultos, los padres y los jóvenes pueden hacerle frente a los riesgos mientras utilizan la computadora para actividades positivas y divertidas. Estas recomendaciones provienen de www.CyberTipline.com.

Hable con sus adolescentes acerca de lo que ellos pueden hacer y no hacer en línea. También motívelos a que acudan a usted si encuentran un problema en línea. Los padres harán bien en aprender todo lo que puedan acerca del internet y las medidas de seguridad disponibles. Investigue el bloqueo, filtración, aplicaciones de clasificación.

Cuando surgen sospechas

- Considere hablar abiertamente con su menor acerca de sus sospechas. Dígales acerca de los peligros de criminales sexuales por computadora.
- Revise lo que hay en la computadora de su menor.
- Utilice el servicio del identificador de llamadas para determinar quien está llamando a su hijo(a) o para evitar dar a conocer el número de su hogar. Las compañías telefónicas también ofrecen una función de servicio adicional que rechaza las llamadas entrantes que usted bloquea.

- Se pueden comprar aparatos que muestran los números telefónicos que han sido marcados desde el teléfono de su hogar. Adicionalmente, el último número marcado desde el teléfono de su hogar puede ser obtenido provisto que el teléfono esté equipado con una función de remarcado.
- Inspeccione el acceso de su hijo(a) a todo tipo de comunicaciones electrónicas en vivo (i.e., salas de chateo, mensajes instantáneos, chateo de relevo por internet, etc.), e inspeccione el correo electrónico de su hijo(a). Los criminales sexuales de computadora casi siempre conocen a sus víctimas potenciales por medio de las salas de chateo. Después de conocer a un menor en línea, ellos continúan comunicándose electrónicamente, frecuentemente por medio de correo electrónico.

Póngase en contacto inmediatamente con su agencia de policía local o estatal, el FBI, y el Centro Nacional de Niños Extraviados y Explotados, SI:

- Su hijo(a) o alguien más en el hogar ha recibido pornografía infantil;
- Su hijo(a) ha sido solicitado sexualmente por alguien que sabe que su hijo(a) tiene menos de 18 años de edad;
- Su hijo(a) ha recibido imágenes sexuales explícitas de alguien que sabe que su hijo(a) es menor de 18 años de edad.

Si alguno de estos escenarios ocurre, mantenga la computadora apagada para perseverar cualquier evidencia para el uso futuro de la policía. A menos que sea por instrucciones de la agencia de policía, no debe intentar copiar ninguna de las imágenes y/o el texto encontrado en la computadora.

LMIRL: (Let's Meet in Real Life - Conozcámonos en la Vida Real) y otras frases aterradoras

Hay un tipo de lenguaje nuevo emergiendo en el mundo virtual de mensajería de texto y de chats en línea. El lenguaje abreviado hace que los dedos vuelen en el teclado, pero puede confundir a los adultos. Eso es exactamente lo que los menores están haciendo. Afortunadamente, los padres pueden ponerse al corriente utilizando muchas hojas de anotaciones disponibles en línea en netsmartz.org. Las siguientes son definiciones de puntos de entrada básicos para la comunicación en línea.

Blog: Un diario en línea. Usted puede publicar historias acerca de usted mismo o pensamientos de la misma manera como lo haría en un diario personal. Estos han llegado a ser más y más populares con los adolescentes. El internet es un lugar muy público y los adolescentes necesitan ser recordados de los peligros de publicar pensamientos personales e información que alguien más puede ver.

Chatroom (Sala de Chateo): Un foro interactivo donde usted puede hablar en tiempo real. La sala de chateo es el lugar o la ubicación en línea donde el chateo está llevándose a cabo. Muchas salas de chateo están establecidas para que las personas puedan discutir un interés común como música o películas.

Chat (Chateo): Conversación en texto en tiempo real entre los usuarios en una sala de chateo sin la expectativa de privacidad. Toda la conversación en chateo es accesible a todas las personas en la sala de chateo mientras la conversación se está llevando a cabo.

Mensajes Instantáneos: Un servicio que permite a las personas enviar y recibir mensajes casi instantáneamente. Es la versión en línea de pasarse notas en el salón de clases. Para enviar mensajes utilizando Mensajería Instantánea usted necesita bajar un programa de Mensajería Instantánea y saber la dirección de mensajería Instantánea de otra persona que utilice el mismo programa de mensajería instantánea.

Sitio de Red Social: La invención de internet que es una combinación de un libro anual, diario personal y club social. Popular entre los jóvenes están MySpace.com y Xanga. Estos sitios permiten a los usuarios publicar fotografías e invitar a otros a unirse a su círculo de "amigos." Tienen algunas protecciones. Sin embargo, los depredadores se presentan como jóvenes y buscan víctimas en estos sitios.

Dónde obtener ayuda

Policía Estatal de Illinois

El sitio de ofensores sexuales de la Policía Estatal de Illinois está ubicado en www.isp.state.il.us/sor. Las personas pueden hacer una búsqueda en el sitio por apellido, condado o ciudad. Las estadísticas vitales y la dirección de los ofensores, junto con una foto e información de sentencia se encuentran en el sitio.

i-SAFE

i-SAFE proporciona educación local y en línea para estudiantes y padres en cómo evitar el comportamiento peligroso, inapropiado, o ilegal en línea. El sitio web es www.isafe.org



Línea Cibernética del Centro Nacional para Niños Extrañados y Explotados (National Center for Missing and Exploited Children - NCMEC)

La línea para Reportes Cibernética de NCMEC en www.cybertipline.com permite a los padres y a los menores reportar pornografía infantil y otros incidentes de explotación sexual de menores enviando un formulario en línea. El NCMEC también mantiene una línea de ayuda las 24 horas en 1-800-THE-LOST y en un sitio web en www.missingkids.com.

NetSmartz

El sitio web www.netsmartz.org del NCMEC ofrece a los jóvenes y a los padres información acerca de la seguridad en la web incluyendo consejos, historias verdaderas de víctimas, puntos de discusión y "promesas" de uso en línea.

Supervisión Segura: Cómo proteger sus hijos en línea

Este libro del Detective Michael Sullivan es una guía práctica para que los padres protejan a sus hijos de explotación, depredadores sexuales, contenido solamente para adultos, pornografía, y otro contenido dañino que viene con la computadora y el acceso al internet.

Noticias de la Junta Asesora de Crianza Temporal Estatal

Inspeccionando el Plan de Implementación

La Junta Asesora de Crianza Temporal Estatal continuó su trabajo para refinar procedimientos para el monitoreo de los planes de Implementación de la Ley de Padres de Crianza Temporal, el cual es emitido anualmente por todas las regiones de DCFS y los programas de crianza temporal de las agencias privadas. Los miembros de la Junta, cada uno, conducen entrevistas en persona y trabajan con el personal de inspección de DCFS para determinar si las prácticas de las agencias se alinean con lo que ellas escriben en sus planes. El Comité de Normas progresó en el mejoramiento de herramientas para medidas que ellos utilizan en las entrevistas.

Miembros nuevos

La membresía de la junta refleja las familias de crianza temporal en todo el estado, expertos profesionales y organizaciones defensoras importantes. Muchos términos expiraron al final del año fiscal en julio, así que la junta se complace en dar la bienvenida a cinco miembros nuevos nombrados por el Director Bryan Samuels.



Región Norte:

Debbie Freke, y su esposo David, han sido padres de crianza temporal por 20 años. Tienen seis niños, tres de los cuales han adoptado. Ella trabajó como especialista de apoyo a los padres de crianza temporal por 10 años en la región norte, y fue la especialista principal de apoyo para padres de crianza temporal de los condados DuPage, Will, Grundy, y Kankakee

durante cuatro años. Ella ha sido una instructora de PRIDE a través del colegio de DuPage por los últimos seis años.



Región Sur:

Tonya Duke, y su esposo Robert, actualmente son padres de cinco hijos. Han sido padres de crianza temporal por cinco años y llegaron a la crianza temporal por el deseo de ayudar a niños con problemas auditivos. Tonya ha sido una educadora sorda en el distrito escolar de East St. Louis por 13 años. Anteriormente sirvió en Maestros de Illinois para Personas con Problemas Auditivos.



Región Central de Cook:

Birdia Jenkins, y su esposo Calvin, han sido padres de crianza temporal con licenciamiento por nueve años. Actualmente tienen cuatro menores en su hogar, a través de adopción y tutela subsidiada. También tienen tres hijos biológicos adultos. Birdia es la esposa de un pastor y es muy activa en la iglesia y con todos sus auxiliares. Ella asiste a las reuniones locales de la Junta Asesora Regional de Cook Central. También es una Antigua miembro de la Junta de No Child Left Behind a través de la escuela local.



Padres de Crianza Temporal / Representante de la Junta Asesora del Bienestar Infantil:

Mercedes Ball es una madre de crianza temporal de DCFS con casi 20 años

de experiencia cuidando a adolescentes varones con necesidades especiales. Mercedes está dedicada a mantener relaciones con sus hijos después de que alcanzan la edad fuera del sistema de DCFS y salieron fuera de su hogar. Mercedes ha sido una instructora del Colegio Harold Washington por más de 11 años. Actualmente ella es una especialista de apoyo para padres de crianza temporal con DCFS.

Profesional de Crianza Temporal/ Junta Asesora del Bienestar Infantil

Nancy Hughes sirve como presidenta y CEO de Volunteers of America (VOA). Antes de VOA, sirvió como vicepresidenta senior de Operaciones Generales para Kids Hope United. A través de la última década, Nancy ha sido una miembro activa de varios comités y grupos de trabajo regionales y estatales. Tiene experiencia directa de los servicios trabajando con los menores en riesgo, víctimas de violencia domestica y menores y jóvenes adultos con retraso en el desarrollo.

La reunión del 8 de septiembre fue una sesión de union especial con la Junta Asesora de Jóvenes Estatal. Los adultos y los jóvenes se reúnen una vez al año para discutir los temas que impactan a ambos grupos. La próxima reunión de la Junta Asesora Estatal será el 17 de noviembre en 160 N. LaSalle en Chicago. Las reuniones están abiertas al público, y son llevadas a cabo entre las 9 a.m. y las 3 p.m. Las preguntas pueden ser dirigidas a la Oficina de Servicios de Apoyo para Padres de Crianza Temporal al 217-524-2422.

Noviembre marca el Mes Nacional de Crear Conciencia de Adopción. ¡Haga planes para celebrar!

Las raíces del Mes Nacional de Crear Conciencia de Adopción van a los tiempos de Michael Dukakis, quien como gobernador de Massachusetts en 1976 estableció una semana para fomentar las adopciones del sistema de crianza temporal. A medida que la idea se extendió a otros estados, el presidente Gerald Ford hizo la semana un evento nacional. Finalmente, para acomodar el horario extenso de eventos locales, la semana se convirtió en mes en 1990. Dentro de las actividades y eventos, muchos recintos de tribunales observan el Día Nacional de Adopción finalizando adopciones en sesiones especiales los sábados para hacerlo un suceso verdaderamente familiar.

Existen tantas maneras personales y públicas para asegurar que noviembre sea un tiempo especial para considerar la diferencia que hace la adopción. Dentro de su familia, usted puede dedicar una tarde para actualizar el libro de vida de su hijo(a) o rentar películas con temas de adopción. Grupos y asociaciones de apoyo pueden patrocinar marchas o eventos “manos en los tribunales” para fomentar el conocimiento. Los padres pueden donar libros o materiales educativos relacionados a la adopción a la biblioteca de la escuela de sus hijos. Usted puede levantar su bolígrafo y enviar una carta al editor de su periódico local, y expandir el conocimiento acerca de la adopción.

A DCFS le gustaría fomentar actividades en el mes de la adopción por medio de publicar un calendario en línea de eventos locales. Por



**Illinois Celebrates
ADOPTION**

favor envíe un correo electrónico describiendo el evento y su audiencia programada, incluyendo los detalles de fecha, hora y ubicación a

Terry.McGlothlin@illinois.gov en la Oficina de Servicios de Apoyo para Padres de Crianza Temporal. La fecha límite es el 20 de octubre. El calendario será publicado en el sitio web de DCFS en www.state.il.us/dcfs. Llame a la oficina al 217-524-2422 con preguntas.

Para ideas que pueden funcionar en su hogar y comunidad, consulte estos sitios web para revisar calendarios del 2005 que están llenos de maneras creativas para celebrar las adopciones cada día de noviembre:

- Adopting.org
- NACAC.org (North American Council on Adoptable Children)
- Rainbowchildren.org

Se acercan seminarios

Los Seminarios para Proveedores de Cuidados en su tercer año estarán aquí de nuevo antes de que usted se de cuenta. Haga planes ahora para asistir a este enorme evento exitoso que se avecina a una comunidad cerca de usted. Los Seminarios DCFS para Proveedores de Cuidados ofrecen un día lleno de información en los últimos desarrollos en el bienestar infantil y consejos prácticos en cómo ellos hacen una diferencia para los jóvenes y adultos que cuidan de ellos.

En el 2007, los Seminarios para Proveedores de Cuidados tomarán lugar de nuevo durante nueve sábados entre febrero y abril. Para que sea más conveniente a los padres de crianza temporal, adoptivos y de tutela a asistir al curso, los eventos serán ofrecidos en ubicaciones en todo el estado.

Región Central

- Bloomington
- Charleston
- Rock Island

Condado Cook

- 1701 S. First St., Maywood
- 6201 S. Emerald, Chicago

Región Norte

- Kankakee
- Rockford

Región Sur

- Fairview Heights
- Rend Lake

Más información acerca de las fechas, ubicaciones y el procedimiento de inscripción será anunciada en las ediciones siguientes de este boletín.

Reposo: Tómelo antes de que sea muy tarde

La decisión de cuidar a un niño viene con muchos costos emocionales que los padres adoptivos y de tutela pagan gustosamente. Sin embargo, el cargo acumulado de satisfacer las necesidades extraordinarias y especiales puede amontonarse con el tiempo. Hasta cierto punto, los padres pueden sentir la necesidad de tomar un reposo, o un periodo de descanso, sin la responsabilidad constante de ser padres día a día. Un estudio de familias posterior a la adopción por el Centro de Estudios de Adopción en la Universidad Estatal de Illinois confirmó que algunas familias experimentan sentimientos de desesperación y hacen recomendaciones para tratarla con programas eficaces.

El estudio encontró que los padres adoptivos estaban tratando con niños que tenían problemas severos e implacables incluyendo ADHD (Déficit de atención/Desorden de Hiperactividad), ODD (Trastorno de Oposición Desafiante), RAD (Trastorno de Apego Reactivo) y enfermedad mental. La mayoría de los menores tenían más de un diagnóstico para complicar las cosas. Todo junto, hacía mucha diferencia en cómo la familia podía funcionar.

“Éramos prisioneros en nuestro propio hogar. Su agresión y otros comportamientos eran tan malos que no podíamos ir al parque, a las películas o hacer lo que otros padres hacían,” dijo un participante en el estudio.

En el 2002, DCFS obtuvo una beca para desarrollar un programa modelo de cuidados de reposo. Comenzó sirviendo a las familias que estaban cuidando a niños con necesidades extremas y médicamente complejas. Luego, se expandió para incluir a los niños con

problemas de comportamiento. La investigación claramente mostró un segmento de familias que estaban llegando a sus límites y que periodos de descanso podían ayudarles. El estudio encontró que de tres a seis horas de descanso una o dos veces al mes conseguía mucho. Requirió que los proveedores fueran capacitados y con experiencia trabajando con niños con necesidades especiales. El cuidado también necesitaba ser consistente y predecible.

El periodo de beca se ha terminado, sin embargo DCFS continúa proporcionando fondos para programas de descanso a través de Programas de Preservación de Adopción/Tutela. Muchas agencias comunitarias también proporcionan alguna forma de descanso. Las agencias han aprendido a extender “creativamente” los fondos limitados y aún así satisfacer una necesidad urgente. En Illinois central, The Baby Fold patrocina un campamento para tomar un descanso, un campamento de fin de semana para los niños supervisados por maestros de una escuela local diurna terapéutica. Al sur de Illinois, Matthews and Associates hacen arreglos para llevar a los niños a excursiones, para que ellos puedan tener experiencias sociales de un “niño normal”.

Las familias que sientan que se pueden beneficiar de un periodo breve de servicio de descanso deben ponerse en contacto con el Programa de Preservación de Adopción contratado para su área u otro proveedor comunitario de la lista. La agencia hará una evaluación y determinará la elegibilidad y disponibilidad.

Recursos de Cuidados de Reposo

Condado Cook

- Catholic Charities, 312-655-8430
- Chicago Family Health, 773-768-5417
- Little City Foundation, 773-265-1539
- Metropolitan Family Services, 708-974-5815

Región Norte

- Catholic Charities, 815-223-4007
LaSalle, Bureau, Putnam, Marshall and Stark counties
- McHenry County Mental Health Board, 815-455-2828
McHenry County
- Metropolitan Family Services, 630-784-4861
DuPage County

Región Central

- Cornerstone, 217-222-8254
Adams, Brown, Calhoun, Hancock, Pike and Schyler counties
- Counseling and Family Services, 309-682-4621
Peoria, Tazwell and Woodford counties
- Family Service Center, 217-528-8406
Sangamon, northern Maucoupin, Montgomery, Christian and Menard counties
- Kids Hope United, 217-345-6554
Coles, Cumberland, Clark, Douglas, Edgar, Shelby and Moultrie counties

Recursos de Cuidados de Descanso

Región Central (cont.)

- Lutheran Social Services of Illinois, 309-671-0300
Bureau, Fulton, Henderson, Henry, Knox, LaSalle, Logan, Marshall, Mason, McDonough, Mercer, Peoria, Putnam, Stark, Tazewell, Warren and Woodford counties
- Project Success of Vermilion County, 217-446-3200
Vermilion County
- The Baby Fold, 309-454-1770
Champaign, DeWitt, Douglas, Ford, Livingston, Macon, McLean, Moultrie, Piatt, Shelby counties

Región Sur

- Matthews and Associates, 618-988-1330
Alexander, Clay, Crawford, Edwards, Effingham, Fayette, Franklin, Gallatin, Hamilton, Hardin, Jackson, Jasper, Jefferson, Johnson, Lawrence, Marion, Massac, Perry, Pope, Pulaski, Richland, Saline, Union, Wabash, Wayne, White and Williamson counties
- CHASI-Granite City, 618-452-8900
Bond, Clinton, Madison, Monroe, Randolph, St. Clair and Washington counties

Noticias de la Junta Asesora de Adopción

La Junta Asesora de Adopción de Illinois se reúne en agosto para dar la bienvenida a muchos miembros nuevos, hacer planes para marcar el Mes Nacional de Crear Conciencia de la Adopción, marcar los alcances legislativos siguientes, y discutir las necesidades de servicios de descanso.

Miembros Nuevos

La membresía de la Junta Asesora de Adopción esta compuesta de padres adoptivos y de tutela, personas adoptadas y expertos profesionales. El Director Samuels hizo los siguientes nombramientos recientes:



Alan Marcus y su esposa, Marcie, viven a la orilla de lago del condado de Buffalo Grove. Ellos son padres adoptivos de un niño de cinco años de Guatemala. Alan también es una persona adoptada. Él sirve como Dirigente de la Mesa de Stars of David, Inc. un grupo de apoyo para padres judíos adoptivos y adoptados.



Betty Johnson es madre de seis muchachos y una niña, cinco de los niños son adoptados. Ella también es una madre de crianza temporal con licenciamiento. Betty es activa en su Red de Área Local, en su comunidad, e iglesia; también es una instructora de Crianza Temporal PRIDE.



Mark Werner vive al sur de los suburbios de Chicago con su esposa Kelly, su hijo Joshua y su hija Addison. Ellos

adoptaron a Joshua cuando tenía 12 años a través de DCFS, y él ahora tiene 19 años y asiste a la universidad. Mark actualmente trabaja como supervisor en el Departamento de Libertad Condicional Juvenil para el Tribunal de Circuito del Condado de Cook. También sirve como representante de DCFS y es un miembro del Proyecto Piloto de Dependencia, el cual opera en coordinación con DCFS. Anteriormente, él fue un oficial de policía y oficial juvenil para el Departamento de Policía de Crestwood durante 10 años.

La siguiente reunión será el 6 de octubre en el Springfield Signature Inn, ubicado en 3090 Stevenson Drive. La reunión comienza a las 10 a.m. y termina a las 3 p.m. La agencia programada incluirá progreso en la beca de Family Connections e implementación de los cursos de capacitación de DCFS. Póngase en contacto con la Oficina de Servicios de Apoyo para Padres de Crianza Temporal al 217-524-2422 para mayor información acerca de la Junta Asesora de Adopción de Illinois.

¿A quién llamar cuando...

...Un menor en su hogar está teniendo una crisis siquiátrica que pueda requerir hospitalización?

Llame a la línea de CARES al 800-345-9049. Sin embargo, si un menor es un peligro a si mismo(a) o a otros, llame al 911 primero. La línea de CARES está disponible 24 horas al día, siete días a la semana.

... Usted siente que no está siendo tratado justamente por DCFS o por una agencia privada?

Después de que usted haya tratado de resolver el asunto con el trabajador del caso y los supervisores, entonces llame a la Oficina de Defensa al 800-232-3798.

... Necesita reportar un menor perdido o tiene información acerca de un joven que haya huido?

Para reportar información de jóvenes perdidos llame al 866-503-0184, las 24 horas del día, los siete días a la semana.

... Tiene preguntas acerca de su cheque de alojamiento?

Llame a la Unidad Central de pago de DCFS al 800-525-0499 si su cheque viene de DCFS. Para otros cheques, póngase en contacto con su agencia privada.

... Tiene preguntas acerca de la tarjeta médica de su hijo(a)?

Llame al 800-228-6533.

... Está teniendo una crisis familiar con su hijo(a) adoptado(a)?

Póngase en contacto con el Programa de Preservación de la Adopción que esté sirviendo en su área. Judy Pence al 217-557-5677 puede dirigirle a su agencia apropiada.

... Usted está interesado(a) en adoptar a uno de los niños presentados en el boletín informativo?

Si usted está interesado(a) en adoptar alguno de estos menores o aprender acerca de otros menores esperando a ser adoptados, por favor llame al Centro de Información de Adopción de Illinois (AICI), al 1-800-572-2390, o visite el sitio web del AICI - www.adoptinfo-il.org.

... Tiene una idea para un artículo en el Boletín Informativo?

Cada región tiene un reportero para ayudar a obtener noticias locales. Están enlistados en la sección regional de cada edición. O puede ponerse en contacto con la editora, Vanessa James.



Rod R. Blagojevich, Gobernador
Bryan Samuels, Director del DCFS

Casa Editora: Oficina de Servicios de Apoyo para Padres de Crianza Temporal, Velma Williams, Directora Suplente

Editora: Vanessa James

Teléfono: 312/814-6824

Fax: 312/814-4131

E-mail: Vanessa.James@illinois.gov

Editores Regionales

Central – Mary Bullock

Norte – Frank Navarro

Sur – Michael Bollman

Cook Norte – Sari Rowitz

Cook Central – Joyce Hall

Cook Sur – Jacquie Johnson

Gráficas: Jenny Florent

Imprenta: Imprenta del DCFS

Propósito: Para ayudar más eficazmente a familias ocupadas a cuidar a menores actualmente o anteriormente bajo cuidado de DCFS. Para traerles la mejor información de las fuentes con mayor conocimiento. Fomentar el trabajo por equipo a nivel estatal para encontrar permanencia para los menores.

Cambios de Dirección: Las familias deben notificar a su representante de licenciamiento, el cual notificará a DCFS. Las agencias deberán cambiar su dirección de oficina o pedir al personal copias a través de la editora.

Familias Ahora y Para Siempre de Illinois se publica seis veces al año, cada dos meses, y se envía por correo a padres de crianza temporal, a parientes proveedores de cuidados y sin licenciamiento, a familias adoptivas y tutelares recibiendo subsidios, a todo el personal de DCFS y al personal de agencias privadas así se ordene. El material no puede ser reimprimido en su totalidad, en parte o de alguna forma cualquiera que sea, sin el permiso de la editora o de DCFS. Las opiniones expresadas por los expertos escribiendo artículos no son un sustituto para las respuestas profesionales u opiniones acerca de la situación específica de una familia o de un menor. Consulte a un profesional competente para las respuestas a sus preguntas específicas.



Familias de crianza temporal, adoptivas y de tutela disfrutaron de un buen tiempo en la tienda de campaña de DCFS durante la Feria Estatal de Illinois. DCFS proporcionó fotos familiares gratis, admisión con descuento, boletos a los juegos mecánicos y cupones de comida a las familias.

Una Familia para mí

Sentoria [7571]

Sentoria, 14, es una jovencita dulce con habilidades excelentes de comunicación y un sentido maravilloso del humor. Disfruta de pasar tiempo con los adultos y hace un buen trabajo cuidando niños más pequeños. Sentoria también ama a los animales. Frecuentemente visita el albergue local de animales para jugar con los perros y los gatos que viven ahí.

Los padres de crianza temporal de Sentoria dicen que es amable y cariñosa. Los maestros de Sentoria dicen que disfruta de los aspectos sociales de la escuela y que tiene mucho potencial. La familia para siempre para Sentoria debe ser paciente y proporcionarle amor y guía. Sentoria dice que le gustaría unirse a una familia respetable que tenga otros niños y mascotas. Se prefiere una familia en Illinois central.

Charles [7561]

Charles, 11, es un joven extrovertido que hace amigos fácilmente y cae muy bien a otros. Disfruta de ser activo, y sus actividades favoritas en grupo son jugar básquetbol y patinar. Cuando se encuentra solo, le gusta practicar la guitarra.

Los padres de crianza temporal de Charles dicen que le gusta mantener su cuarto limpio y disfruta ayudando a otros. Dicen que se siente orgulloso cuando termina su tarea y frecuentemente les muestra sus papeles y proyectos terminados.

Los padres para Charles le darían mucho amor y atención. Charles dice que le gustaría una familia que le ayudara con sus tareas escolares y le permitieran tiempo para jugar. Después de ser adoptado, a Charles le gustaría mantenerse en contacto con su hermana, a quien él ama mucho.

Crystallyn [7509]

Crystallyn, 16, le encanta expresarse musicalmente. Ella disfruta especialmente de cantar y tocar la tamborina en la iglesia. Otras de sus actividades favoritas incluyen el trabajar en libros para colorear y montar su bicicleta. También le gusta estar cerca de su madre de crianza temporal y frecuentemente le ayuda a preparar alimentos.

Su madre de crianza temporal dice que Crystallyn puede ser muy calurosa y afectiva. Le gusta dar abrazos a las personas cercanas a

ella. La familia para Crystallyn es una que sería paciente, amorosa, y amable. Cuando se le pregunta acerca de su familia ideal, Crystallyn dice, "Me gustaría que fueran agradables e hicieran cosas divertidas."

Erica [7567]

Erica, 13, es una jovencita quien puede ser un poco tímida al principio, pero en realidad le encanta socializarse. Disfruta ayudando a niños más pequeños, y entre sus amigos, ella es una influencia positiva que les ayuda a resolver conflictos. Después de la escuela, Erica disfruta como porrista y participa en clubes sociales.

Su trabajador dice que Erica ama las mascotas, incluyendo sus nuevos perritos en su hogar de crianza temporal. Le gusta vestirse agradablemente y es muy talentosa al arreglar el cabello de las personas. Erica está lista para unirse a una familia adoptiva. La familia para ella es una que sería amable y proporcionaría apoyo. Erica dice que su familia ideal sería "cariñosa, justa, y respetuosa."



Si usted está interesado(a) en adoptar alguno de estos menores o aprender acerca de otros menores esperando a ser adoptados, por favor llame al Centro de Información de Adopción de Illinois (AICI), al 1-800-572-2390, o visite el sitio web del AICI - www.adoptinfo-il.org.

Familias de Illinois · Ahora y para siempre
Vanessa James, Editora
Departamento de Servicios para Niños y Familias
100 West Randolph - 6th Floor
Chicago, IL 60601

PRESRT STD
U.S. POSTAGE
PAID
SPRINGFIELD, IL
PERMIT NO. 763

¿CONOCE UNA FAMILIA PARA MÍ?

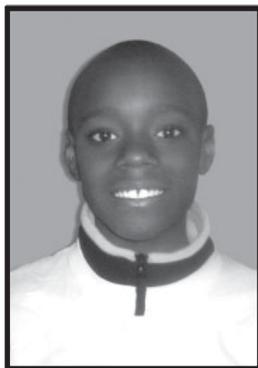
Llame al Centro de Información de Adopción de Illinois 800-572-2390.

Dentro de esta edición:

- Página 1-2 Estudiantes van a la universidad con becas de DCFS
- Páginas 3 DCFS se enfoca en reconstruir familias para la reunificación
- Página 4-5 Proteja a los niños de los peligros del Internet
- Página 6 Actualización de la Junta Asesora de Crianza Temporal Estatal
- Página 7 Planifique ahora para las celebraciones del Mes Nacional de Adopción
- Página 8 Programas de reposo ayudan a las familias a resistir
- Página 9 Noticias de la Junta Asesora de Adopción de Illinois
- Página 10 "¿A quién llamar cuando..."
- Página 11 Perfiles de Una Familia Para Mí



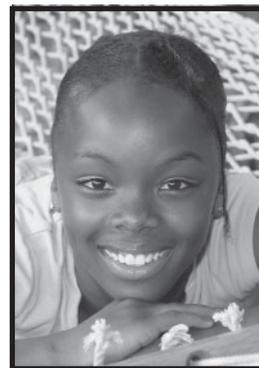
Sentoria [7571]



Charles [7561]



Crystallyn [7509]



Erica [7567]

Llame al Centro de Información de Adopción de Illinois 800-572-2390.